

技能実習期間満了前の帰国についての申告書

နည်းပညာလက်တွေ့သင်ယူခြင်းကာလမကုန်ဆုံးမီ အမိန့်ခံသို့ပြန်လာခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် အစီရင်ခံစာ

下記の事項を申告します。
အောက်ပါအချက်များကို အစီရင်ခံပါသည်။

記 အသေးစိတ်

私は、帰国便都合・技能実習期間の末日が休日であること・その他（
(※1)により、 年 月 日までの技能実習期間満了前の 年 月 日
に帰国することを了承しました。

ကျွန်ုပ်သည် အမိန့်ခံသို့ပြန်မည့်လေယာဉ်အခြေအနေ၊ နည်းပညာဆိုင်ရာ အလုပ်သင် သင်တန်းကာလ၏ နောက်ဆုံးနေ့သည် အားလပ်ရက်ပြီး၊
အခြား() (※1) အရ နှစ် လ ရက်မတိုင်မီ နည်းပညာဆိုင်ရာ အလုပ်သင် သင်တန်းကာလမကုန်ဆုံးမီ နှစ်

လ ရက်တွင် အမိန့်ခံသို့ ပြန်သွားရမည်ကို နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။
私は、このことについて、監理団体または実習実施者 (※2) (氏名：)
から十分な説明を受けました。

ကျွန်ုပ်သည် ဤအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ကြီးကြပ်သည့်အဖွဲ့အစည်း (သို့မဟုတ်) လက်တွေ့သင်ကြားမှုအား ဆောင်ရွက်မည့်သူ(※2)
(အမည်：) ထံမှ လုံလောက်သောရှင်းပြချက်အား ရရှိခဲ့ပါသည်။

今般、技能実習期間満了前に帰国することについては、私の意に反するものではありません。
ယခုအချိန်တွင် နည်းပညာလက်တွေ့သင်ယူခြင်းကာလမကုန်ဆုံးမီ အမိန့်ခံသို့ပြန်လာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍သည် ကျွန်ုပ်၏ဆန္ဒနှင့် ဆန့်ကျင်ခြင်းမရှိပါ။
上記の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာများသည် အမှန်တကယ်နှင့် အမှားအယွင်းမရှိပါ။

年 月 日
နှစ် လ ရက်

技能実習生の署名 _____

နည်းပညာဆိုင်ရာလက်တွေ့သင်ကြားမည့်သင်တန်းသား၏ လက်မှတ်

※1 技能実習期間前に帰国する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

※1 နည်းပညာလက်တွေ့သင်ယူခြင်းကာလမကုန်ဆုံးမီ အမိန့်ခံသို့ပြန်လာရသည့် အကြောင်းရင်းနှင့်ကိုက်ညီသည့်အရာအား ○ဝိုင်းပါ။ ထို့နောက် အခြားတွင်
○ဝိုင်းထားပါက အကြောင်းရင်းအား ဖြည့်သွင်းပါ။

※2 意に反して帰国する必要のないことについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

※2 ဆန္ဒနှင့်ဆန့်ကျင်ပြီး အမိန့်ခံသို့ပြန်လာရန် မလိုအပ်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ရှင်းပြခဲ့သည့် ပုဂ္ဂိုလ်တွင် ○ ဝိုင်းပါ။ တစ်ဖန် ရှင်းပြသူ၏အမည်အား ဖြည့်သွင်းပါ။